

Language Typology and Universals (CL1.204)

Monsoon 2021, IIIT Hyderabad
Assignment 1

Abhinav S Menon (2020114001)

Part 1

The languages that will be considered are Kodava (Dravidian), Telugu (Dravidian), Marathi (Indo-Aryan), Marwari (Indo-Aryan), and . The vocabulary lists are as follows. The sources for Kodava, Telugu, Marathi and Marwari are native speakers; the vocabulary was taken from .

Kinship Terms

As the exact family relations in the various languages differ considerably, we will simply list them out here, rather than making a table.

Kodava

(transcription: Roman; nonstandard) appa – father

avva – mother

thatha – grandfather

avaya – grandmother

anna – elder brother

akka – elder sister

thange – younger sister

thamanna – younger brother

doddappa – father's elder brother

doddamma – father's elder brother's wife

kunjappa – father's younger brother

kunjavva – father's younger brother's wife

mayi – mother's sister

mama – mother's sister's husband

Telugu

(transcription: WX)

amma – mother

nAna – father

akka – elder sister

ceVlli – younger sister

aNNayya – elder brother / husband’s sister’s husband / wife’s elder sister’s husband
 wammudu – younger brother / wife’s younger sister’s husband
 awwayya – father’s sister / mother’s brother’s wife / partner’s mother
 mAmayya – mother’s brother / father’s sister’s husband / partner’s father
 pinni/cinnamma – mother’s younger sister / father’s younger brother’s wife
 peVxxamma/xoddamma – mother’s elder sister / father’s elder brother’s wife
 peVxxa nAna – father’s older brother / mother’s elder sister’s husband
 bAbayi/cinna nAna – father’s younger brother / mother’s younger sister’s husband
 bAva – mamayya’s son (elder than ego) / husband’s older brother
 vAxina – mamayya’s daughter (elder than ego) / brother’s wife / husband’s sister
 marIxi – mamayya’s son (younger than ego) / husband’s younger brother
 maraxalu – mamayya’s daughter (younger than ego) / wife’s sister / husband’s younger sister
 bAvamarIxi – wife’s brother
 wAawayya – grandfather
 amamma – maternal grandmother
 nAnamma – paternal grandmother

Marathi

(transcription: WX)

Marwari

(transcription: WX)

mĀ – mother
 bĀpa – father
 BĀi – brother
 bahana – sister
 nAnĀ – maternal grandfather
 nAnĪ – maternal grandmother
 xAxĀ – paternal grandfather
 xAxĪ – paternal grandmother
 tĀu – father’s elder brother
 tĀI – father’s elder brother’s wife
 cĀcĀ – father’s younger brother
 cĀcĪ – father’s younger brother’s wife
 buĀ – father’s sister
 PUPĀ – father’s sister’s husband
 mĀmĀ – mother’s brother
 mĀmĪ – mother’s brother’s wife
 mOsĪ – mother’s sister
 mOsĀ – mother’s sister’s husband
 xevara – husband’s brother
 xevarĀnĪ – husband’s brother’s wife
 nanaxa – husband’s sister

sAlA – wife’s brother
sAlI – wife’s sister
BABI – elder brother’s wife
jIjA – elder sister’s husband

Colour Terms

English	Kodava (R)	Telugu (WX)	Marathi	Marwari (R)
red	chondadh	eVrupu		laal
black	karthadh	nalupu		kalo
white	bolthadh	weVlupu		safed
yellow	manje	pasupu pacca		pilo
blue	neeli	nIlaM		nilo
green	pache	Aku pacca		haro

Body Parts

English	Kodava (R)	Telugu (WX)	Marathi	Marwari (R)
eyes	kann	kaNNu		aakhaya
nose	mook	mUkku		naak
ears	kemi	nUru		kaan
mouth	baayi	ceVvi		muh
face	mood			munḁo
neck	thonde	mexa		gardan
arms	kai	ceVyyi		haath
elbows	moole kai	mUceVyyi		?
stomach	potte	kadupu		pet
legs	kaal	kAlu		per
knees	mandi	mUkAlu		ghutno

Numbers

English	Kodava (R)	Telugu (WX)	Marathi	Marwari (WX)
one	ond	oVkkati		eka
two	dand	reVMdu		xo
three	moond	mUdu		xIna
four	naal	nAlugu		cAra
five	anji	Exu		pĀca
six	aar	Aru		Caha
seven	eal	edu		sAwa
eight	east	eVnimixi		ATa
nine	oimbadh	wommixi		nO

English	Kodava (R)	Telugu (WX)	Marathi	Marwari (WX)
ten	path	paxi		xasa

Domestic Animals

English	Kodava (R)	Telugu (WX)	Marathi	Marwari (WX)
cow	paiyu	Avu		gAya
dog	naayi	kukka		kuwwa
cat	poonje	pilli		billI
horse	kudre	gurraM		GodA
chicken	koli	kOdi		murgA
fish	meen	cepa		maCall
goat	aad	meka		bakarA
sheep	kori	goVrreV		
pig	pandi	panxi		suara
rabbit	mola	kunxelu		KaragoSa